Honeywell

TERMOSTATO ELECTROMECÁNICO ECONOMIZADOR DE COMBUSTIBLE Y PLACA DE APOYO-BASE POSTERIOR ***CT1800, CT1801, CT1802***

CT1800—sistema para calentar de gas o petróleo o de válvulas de zona de 3 cables de 24 V.
CT1801—sistema de gas o petróleo para calentar-enfriar de 24 V.
CT1802—sistema eléctrico central para calentar-enfriar o de bomba monoetápica para calentar sin calor auxiliar, de 24 V.

NO SE USE EN EL VOLTAJE DE LA RED (120V) NI EN SISTEMAS DE MILIVOLTAJE.

S.M. • 11-94 • *• ©Honeywell Inc. 1994 • Número de forma 69-0394S—3*

Aviso de reciclaje

Este control contiene mercurio en un tubo sellado. No lo coloque en la basura cuando llegue al término de su vida útil.

Si este control sirve como reemplazo de otro que también contenga mercurio en un tubo sellado, no coloque el control viejo en la basura.

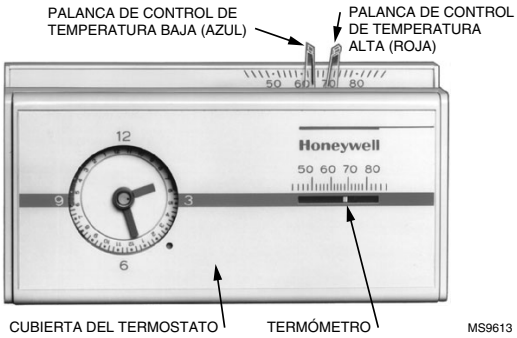
Póngase en contacto con la autoridad local a cargo del manejo de la basura para obtener instrucciones sobre el reciclaje y descarte de este control, o de un control viejo que contenga mercurio en un tubo sellado.

Manual De Instalación

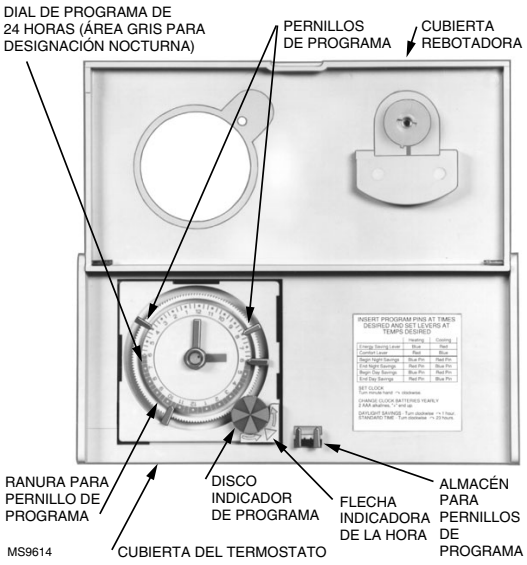
Para mayor información, por favor visite nuestro sitio de web a: www.honeywell.com/yourhome o llame a nuestro número de información automatizada que funciona las 24 horas al 1-800-468-1502.

Características Del Termostato

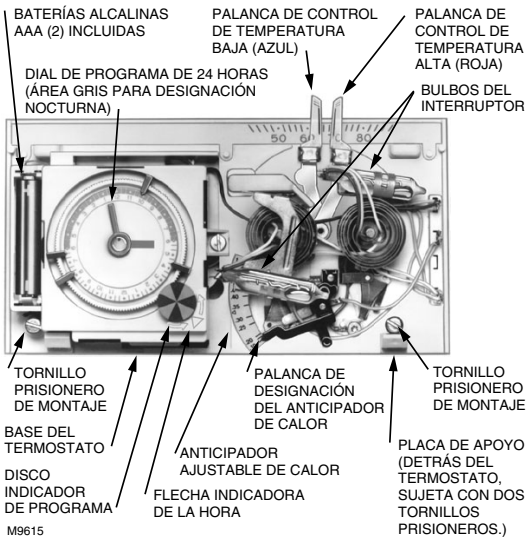
I—Frente del termostato.



II—Cubierta con bisagras levantada.


DIAL DE PROGRAMA DE 24 HORAS (ÁREA GRIS PARA DESIGNACIÓN NOCTURNA)
PERNILLOS DE PROGRAMA
CUBIERTA REBOTADORA
RANURA PARA PERNILLO DE PROGRAMA
DISCO INDICADOR DE PROGRAMA
FLECHA INDICADORA DE LA HORA
ALMACÉN PARA PERNILLOS DE PROGRAMA
CUBIERTA DEL TERMOSTATO
MS9614

III—Cubierta quitada.


BATERÍAS ALCALINAS AAA (2) INCLUIDAS
PALANCA DE CONTROL DE TEMPERATURA BAJA (AZUL)
PALANCA DE CONTROL DE TEMPERATURA ALTA (ROJA)
DIAL DE PROGRAMA DE 24 HORAS (ÁREA GRIS PARA DESIGNACIÓN NOCTURNA)
BULBOS DEL INTERRUPTOR
50 60 80
TORNILLO PRISIONERO DE MONTAJE
BASE DEL TERMOSTATO
DISCO INDICADOR DE PROGRAMA
ANTICIPADOR AJUSTABLE DE CALOR
FLECHA INDICADORA DE LA HORA
PALANCA DE DESIGNACIÓN DEL ANTICIPADOR DE CALOR
TORNILLO PRISIONERO DE MONTAJE
PLACA DE APOYO (DETRÁS DEL TERMOSTATO, SUJETA CON DOS TORNILLOS PRISIONEROS.)
M9615

Paso 1

PREPARACIÓN

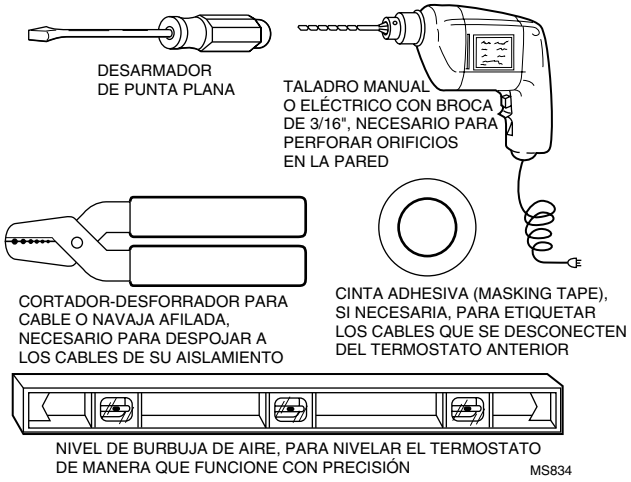
☐ Verifique la adaptabilidad del termostato y placa de apoyo a su sistema de calefacción-refrigeración o de calefacción. Consulte la Tabla 1.

TABLA 1—USOS DEL TERMOSTATO Y BASE POSTERIOR[a].

MODELO DE TERMOSTATO	TIPO DE PLACA DE APOYO O BASE POSTERIOR INCLUIDA	PARA USARSE CON
CT1800	Placa de apoyo 199986B	Circuito de control de 15 a 30 voltios, de 2 ó 3 cables. Para sistema de calefacción de gas o petróleo o sistema de calefacción de válvula de zona de 3 cables.
CT1801	Base posterior Q682A1079	Circuito de control de 15 a 30 voltios, de 4 ó 5 cables. Para sistema de calefacción-refrigeración de gas o petróleo.
CT1802	Base posterior Q682B1227	Circuito de control de 15 a 30 voltios, de 4 cables. Para sistemas con bomba monoetápica para calentar sin calor auxiliar o eléctrico central de calefacción-refrigeración que requieren que el termostato controle al ventilador en la calefacción.

[a] El termostato debe montarse sobre la placa de apoyo o la base posterior que se incluyen en el paquete para garantizar su funcionamiento.

☐ Junte las herramientas que se requieren, según se ilustra.



☐ Si la placa de apoyo o la base posterior está montada sobre una caja de salida vertical (revise la instalación anterior), ordene la Placa de Cubierta y Anillo Adaptador 196393A (vea la figura correspondiente, en el paso 4).

☐ Pruebe tanto el sistema de calefacción como de refrigeración para estar seguro de que funcionan. Si alguno de los dos no funcionara, póngase en contacto con su distribuidor local de calefacción-acondicionamiento de aire.

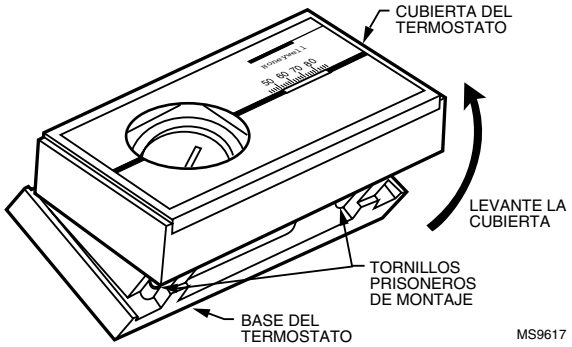
NOTA: No haga funcionar el sistema de refrigeración si la temperatura exterior es menor de 50°F (10°C).

☐ Apague la energía del sistema de calefacción-refrigeración que está en el panel de fusibles principal.

Paso 2

DESEMPAQUE EL TERMOSTATO

☐ Quite y descarte la envoltura de envío. Conserve el paquete de tornillos, instrucciones y recibo.
☐ Quite la cubierta del termostato levantándola desde el fondo.
☐ Quite con cuidado la cuña que protege los bulbos del interruptor.
☐ Afloje los dos tornillos prisioneros de montaje y separe la placa de apoyo o base posterior, del lado trasero de la base del termostato.

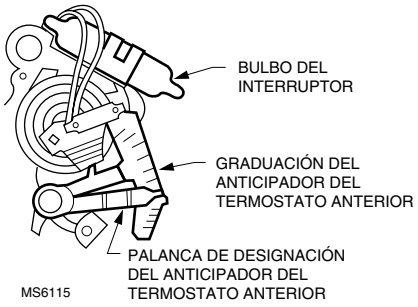


Paso 3

QUITE EL TERMOSTATO ANTERIOR

☐ Quite la cubierta del termostato anterior. Si la cubierta no se desprende cuando se tire firmemente desde el fondo, revise si hay un tornillo que esté cerrando la cubierta.
☐ Antes de que quite el termostato anterior de la pared, examínelo cuidadosamente para localizar el mecanismo de ajuste del anticipador de calor. (Vea la ilustración, le ayudará a identificar el anticipador de calor.) Anote aquí _____ la designación del anticipador para usarla como referencia en el futuro. Si su termostato no tiene un anticipador de calor, no se preocupe. Siga al párrafo siguiente.
☐ Afloje los tornillos que sostienen el termostato a la placa de apoyo, base posterior o a la pared y levántelo.
☐ Desconecte los alambres del termostato, placa de apoyo o base posterior anteriores. Cubra con cinta aislante los extremos y etiquételos con la letra de designación de la terminal para poder identificarlos más facilmente. Si sólo hubiera dos cables, no es necesario etiquetarlos.

IMPORTANTE: *Si el termostato anterior tiene terminales B u O, este termostato no podrá utilizarse en su sistema. EXCEPCIÓN: El termostato CT1802 puede utilizarse en un sistema con terminales B u O.*

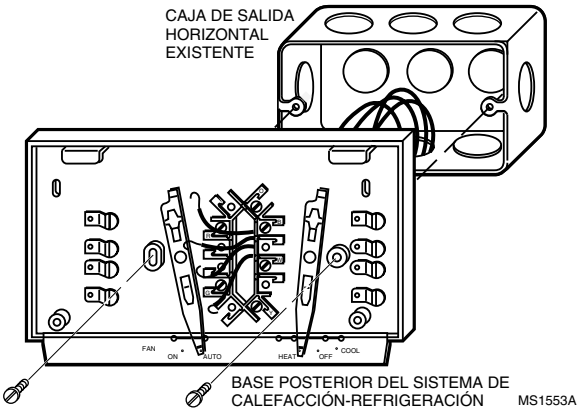

BULBO DEL INTERRUPTOR
GRADUACIÓN DEL ANTICIPADOR DEL TERMOSTATO ANTERIOR
PALANCA DE DESIGNACIÓN DEL ANTICIPADOR DEL TERMOSTATO ANTERIOR
MS6115

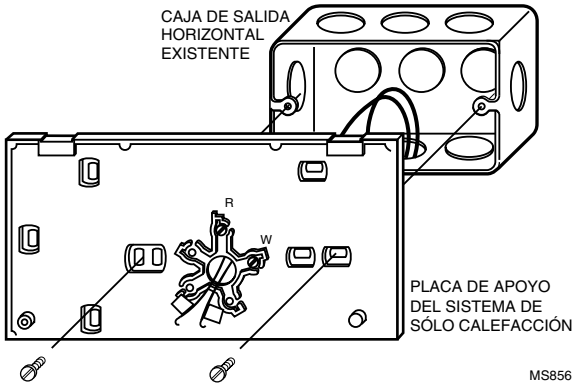
¿Uno o dos cables extra?

Si está reemplazando un termostato Honeywell Chronotherm, puede ser que encuentre uno o dos cables, sobre la placa de apoyo del cableado del termostato Chronotherm, que van hasta las terminales del reloj. No permita que se toquen pues podría dañar su transformador. Desconecte los cables y envuélvalos por separado utilizando cinta aislante. **No los envuelva juntos.** Coloque los cables en donde no vayan a interferir con el funcionamiento del nuevo termostato. Registre los colores y las etiquetas de designación de la terminal del resto de los cables.

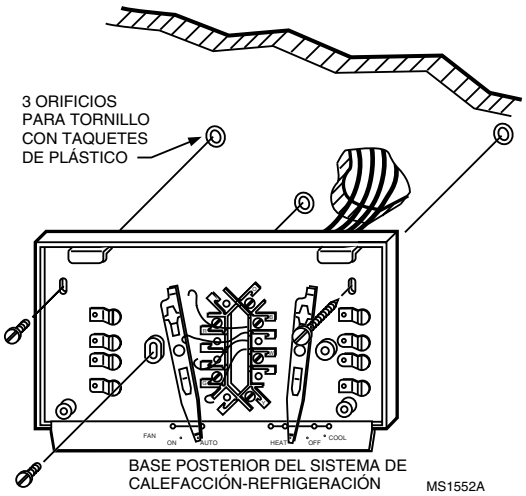
Paso 4

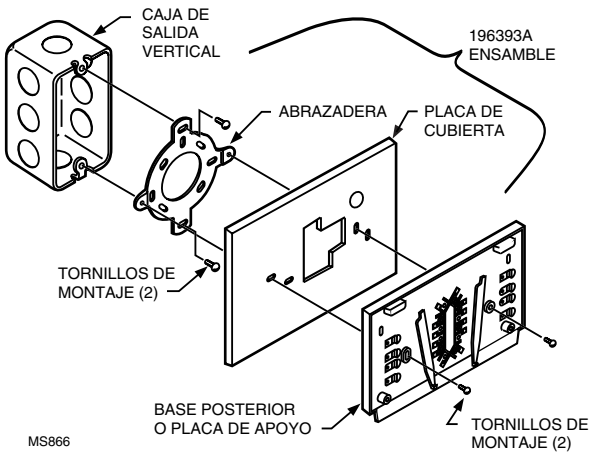
MONTE LA PLACA DE APOYO O BASE POSTERIOR

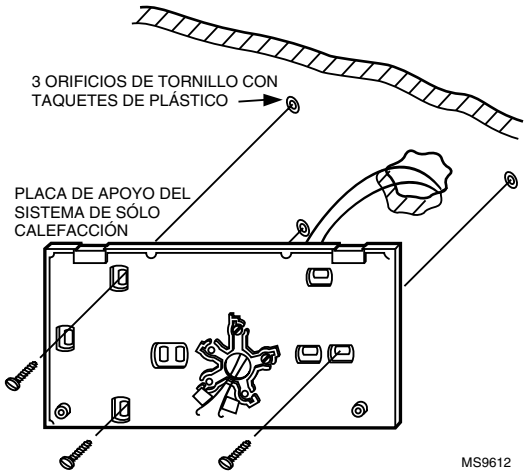




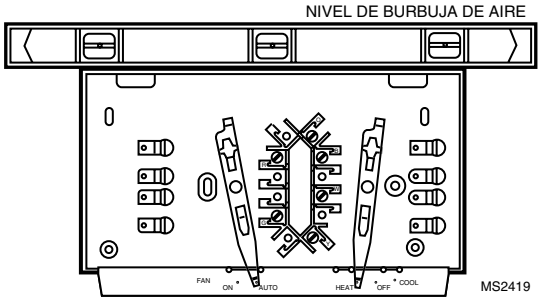
- ☐ Si monta la placa de apoyo o base posterior sobre una caja de salida, móntela como se muestra en la figura apropiada.
- ☐ Si monta la placa de apoyo o base posterior sobre la pared, sosténgala en su lugar y marque los orificios en la pared. Utilice un nivel de burbuja de aire para asegurarse de que la placa de apoyo o base posterior quedará nivelada. Taladre orificios de 3/16" y golpee suavemente sobre los taquetes para que entren en los orificios hasta quedar a ras con la pared.
- ☐ Coloque en su lugar la placa de apoyo o base posterior como se muestra en la figura apropiada e inserte holgadamente los tornillos que se suministran.







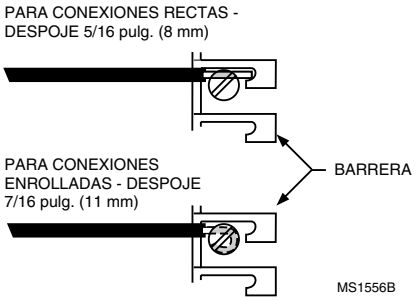
☐ Nivele con cuidado la placa de apoyo o base posterior y apriete firmemente los tornillos.



Paso 5

CONECTE LA PLACA DE APOYO O BASE POSTERIOR

NOTA: Todo cableado debe cumplir con las disposiciones y códigos eléctricos locales.



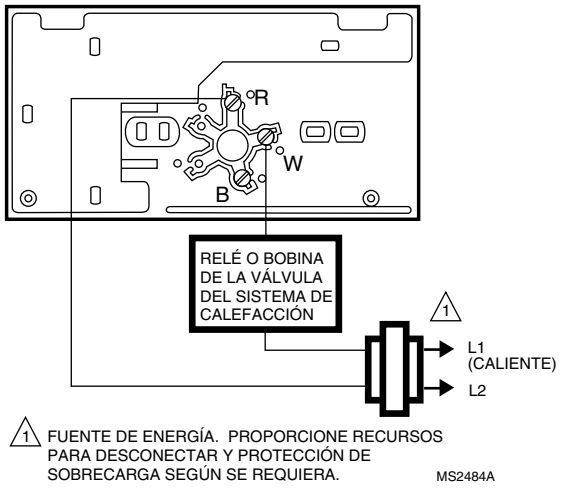
☐ Consulte la ilustración y despoje al cable del termostato de su aislamiento cuando sea necesario.

Para el sistema de sólo calefacción CT1800

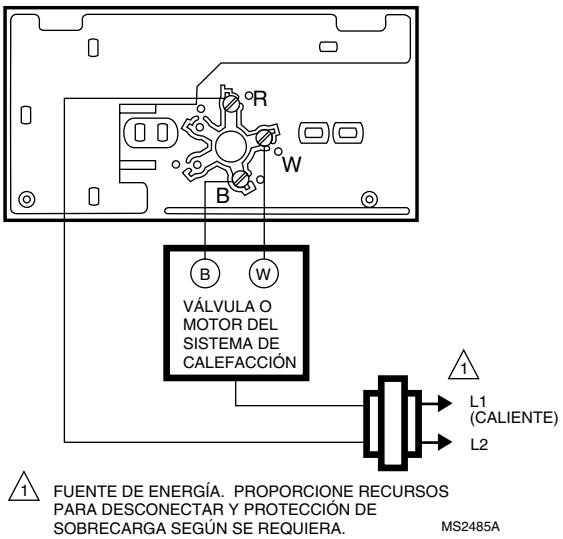
☐ Para el sistema de 2 cables, conecte cualquiera de los dos cables a la terminal R y el otro a la terminal W. Para sistemas de tres cables, conecte el cable W a la terminal W, el cable R a la terminal R y el cable restante a la terminal B. Apriete firmemente los tornillos.

☐ Presione el exceso del cable dentro de la pared y tape el orificio de la pared con aislamiento que no sea inflamable para prevenir que alguna corriente de aire afecte el funcionamiento del termostato.

SISTEMA DE 2 CABLES



SISTEMA DE 3 CABLES

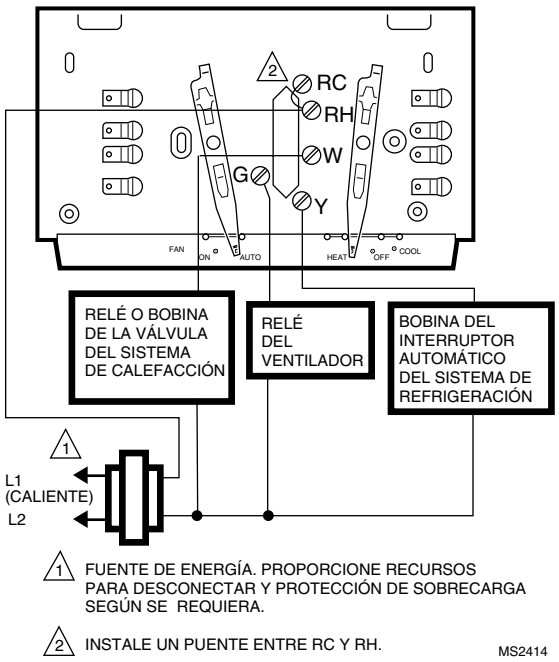


Para el sistema de calefacción-refrigeración CT1801

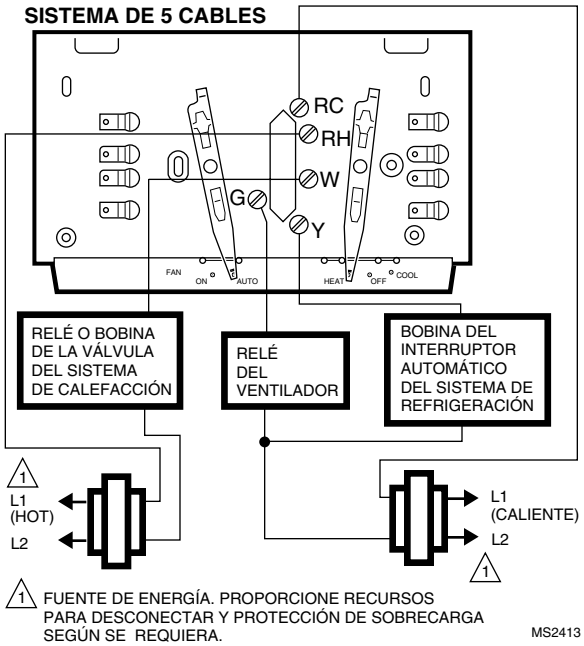
☐ Conecte los cables de manera que coincidan con las terminales de la base posterior.

NOTA: Si hay cuatro cables, conecte el cable marcado con R a la terminal RH y agregue un cable de puente para conectarlo a RC. Si RC se deja desconectado, el acondicionador de aire no se encenderá. El esquema de 4 cables que está en esta página muestra como conectar el puente entre RC y RH. Despoje al cable del aislamiento que cubre donde se conecta a las terminales. Apriete firmemente los tornillos.

SISTEMA DE 4 CABLES



SISTEMA DE 5 CABLES



Si las etiquetas no coinciden con las designaciones de la terminal de su nueva base posterior:

- Consulte la Tabla 2
- Determine el engrane correcto de la lista de funciones de control y circuitos de control de equipo.

TABLA 2 - DESIGNACIONES DE TERMINALES.

TERMINAL DE LA BASE POSTERIOR	FUNCIÓN DE CONTROL
R o RH	Energía del transformador de calefacción para el circuito de control.
RC	Energía del transformador de refrigeración para el circuito de control.
W	Relé o válvula de calefacción.
Y	Relé de refrigeración.
G	Relé del ventilador.
B	Válvula de relevo de calefacción o circuito de control amortiguador.
O	Válvula de refrigeración de relevo o circuito de control amortiguador.
P	Circuito de control del compresor de la bomba de calor.

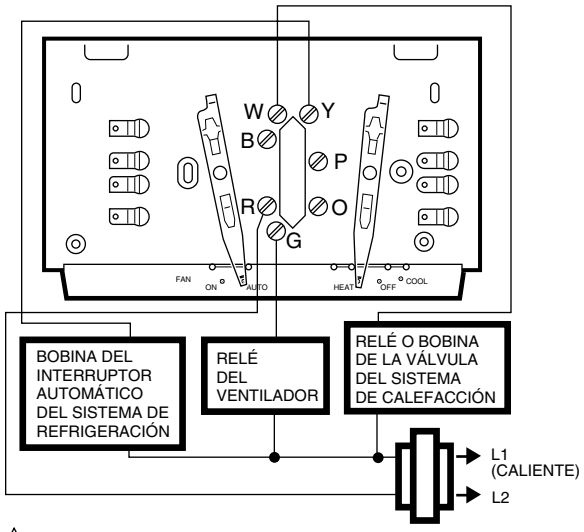
☐ Presione de nuevo el exceso de cable dentro de la pared y tape el orificio que está en la pared con aislamiento que no sea inflamable para prevenir que alguna corriente de aire afecte el funcionamiento del termostato.

Para sistema de calefacción-refrigeración CT1802

☐ Conecte los cables de manera que coincidan con las terminales de la base posterior. Apriete firmemente los tornillos.

☐ Presione el exceso de cable dentro de la pared y tape el orificio que está en la pared con aislamiento que no sea inflamable para prevenir que alguna corriente de aire afecte el funcionamiento del termostato.

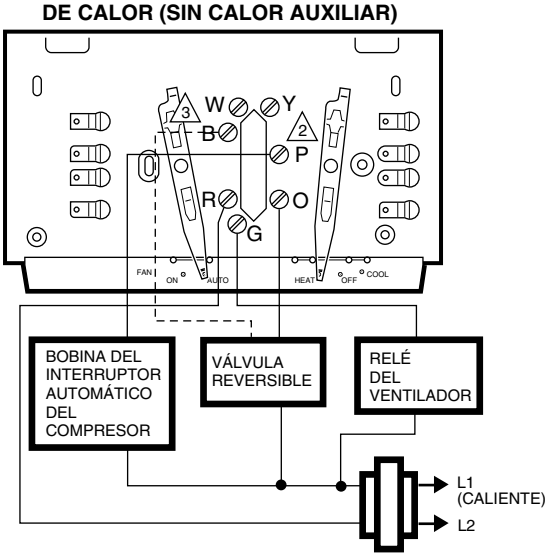
SISTEMA ELÉCTRICO CENTRAL



1 FUENTE DE ENERGÍA. PROPORCIONE RECURSOS PARA DESCONECTAR Y PROTECCIÓN DE SOBRECARGA SEÚN SE REQUIERA.

MS2412

SISTEMA DE LA BOMBA MONOETÁPICA DE CALOR (SIN CALOR AUXILIAR)



1 FUENTE DE ENERGÍA. PROPORCIONE RECURSOS PARA DESCONECTAR Y PROTECCIÓN DE SOBRECARGA SEGÚN SE REQUIERA.

2 SI EL COMPRESOR ESTÁ CONECTADO A LA TERMINAL "Y" DEL TERMOSTATO ANTERIOR CON UN PUENTE CONECTADO A "W", UTILICE LA TERMINAL "P" DEL NUEVO TERMOSTATO PARA CONECTAR EL COMPRESOR. SI EL TERMOSTATO ANTERIOR TIENE CONECTADO UN CABLE A "Y" Y UNO A "W", UTILICE LA "Y" Y "W" DEL NUEVO TERMOSTATO; NO UTILICE LA "P". IMPORTANTE - SI EL TERMOSTATO ANTERIOR UTILIZA UNA TERMINAL W2 (CALOR AUXILIAR O DE EMERGENCIA), PROBABLEMENTE ESTE TERMOSTATO NO SE PUEDA UTILIZAR. ESTE TERMOSTATO NO ESTÁ DISEÑADO PARA CONTROLAR EL CALOR AUXILIAR.

3 ALGUNAS BOMBAS DE CALOR UTILIZAN LA "B" EN LUGAR DE LA "O".

MS2415A

Paso 6

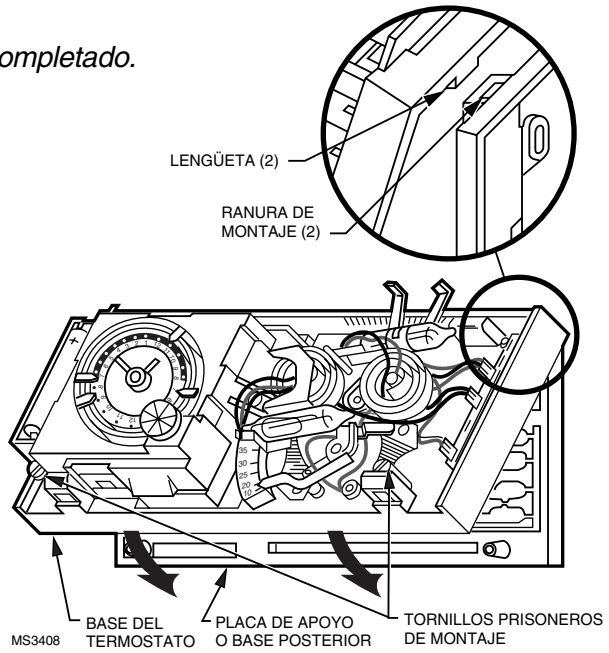
MONTE EL TERMOSTATO

☐ Note las lenguetas que están en la orilla superior interior de la base del termostato. Estas lenguetas entran dentro de las ranuras moldeadas que están en la parte superior de la placa de apoyo o base posterior.

☐ Cuelgue la base del termostato sobre la placa de apoyo o base posterior como se muestra en la ilustración.

☐ Inserte los dos tornillos prisioneros para montaje que se localizan en las esquinas del fondo de la base del termostato (vea la ilustración); apriete firmemente.

IMPORTANTE: *NO inicie el ciclo del sistema de calentamiernto hasta que el paso 7 se haya completado.*

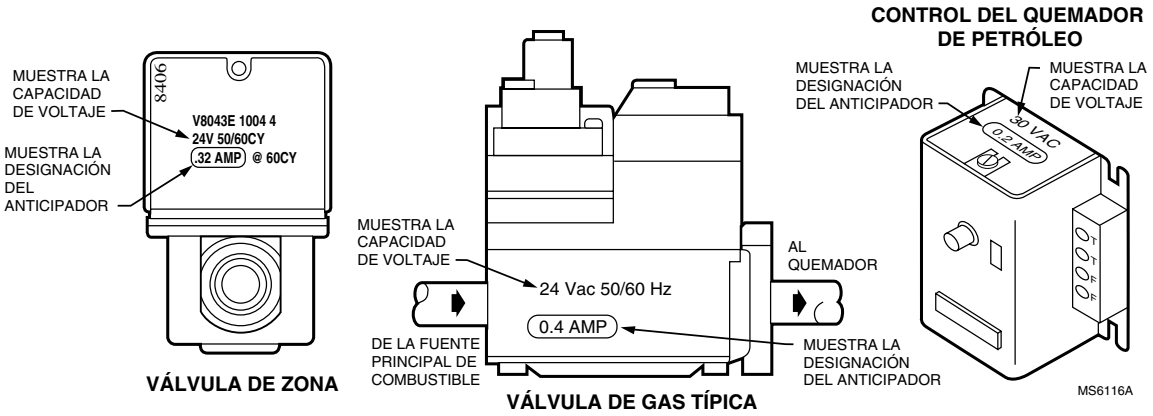


Paso 7

DESIGNE LA PALANCA DEL ANTICIPADOR DE CALOR

☐ El anticipador ajustable de calor del termostato debe designarse correctamente para que controle con precisión la duración a tiempo del sistema. Una designación incorrecta puede dar como resultado que la temperatura oscile o que el anticipador se queme, lo cual invalidaría la garantía de su termostato.

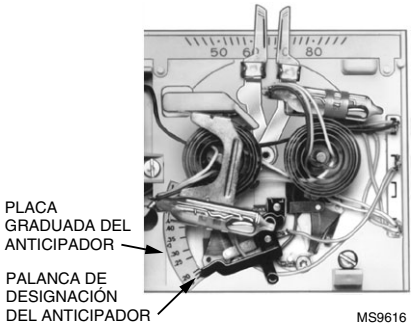
Asegúrese de que exista la descarga de corriente (designación del anticipador) para la operación de su sistema. Este dato es el número que anotó en la casilla del paso 3. Si no encuentra la descarga de corriente del paso 3, puede encontrar esta información, impresa en el control primario de su calentador o caldera. El control primario es generalmente una válvula de gas, un relé o caja de control del quemador, un controlador Aquastat o una válvula de zona que tenga conectados los cables del termostato. Estos controles se localizan generalmente detrás de la cubierta del calentador. Vea la ilustración siguiente.



Si no se dispone de la capacidad de corriente, proceda como sigue:

- Conecte las sondas de un amperímetro de corriente alterna (0 a 2.0 A, por ejemplo) entre las terminales R (o RH) y W de la placa de apoyo o base posterior.
- Permita que el sistema funcione con el amperímetro cuando menos durante un minuto antes de anotar la lectura. Registre la lectura aquí _____.

☐ Mueva el indicador del anticipador de calor hasta que coincida con el número que registró en el paso 4 o encontró en el control primario como se mostró anteriormente, o que registró de acuerdo al paso 7.

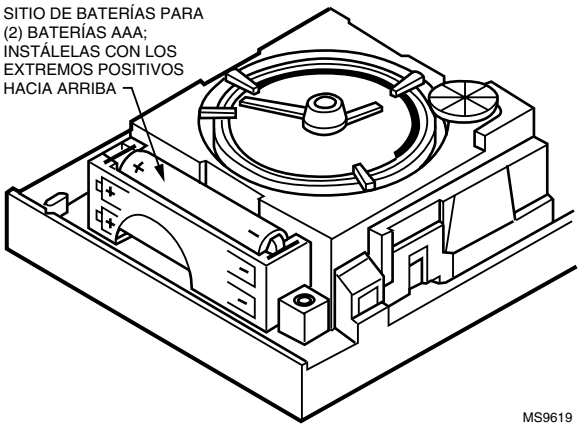


IMPORTANTE: *La mayoría de los sistemas de agua caliente requiere de una designación equivalente a 1.3 veces la capacidad de corriente de la válvula.*

Paso 8

INSTALE LAS BATERÍAS DEL RELOJ

☐ La energía para el reloj se suministra con dos baterías alcalinas AAA (incluidas). Instale las baterías del reloj en el termostato como se muestra. Una vez al año, o cuando las baterías ya no funcionen, reemplácelas con dos baterías alcalinas AAA nuevas. Le recomendamos las baterías Energizer. Otro tipo de baterías podrían escurrirse, lo que dañaría al reloj. El termostato funcionará por sí sólo sin baterías, pero no funcionará como un economizador de combustible.

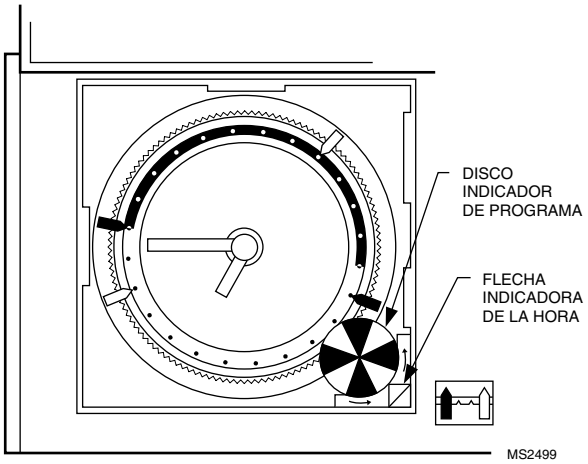


Paso 9

DESIGNE EL RELOJ

☐ Ajuste el reloj moviendo el minutero en el sentido de las manecillas del reloj. NO regrese el minutero.

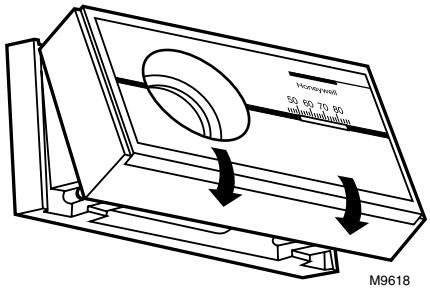
☐ Cuando la hora esté designada correctamente, la Flecha Indicadora de la Hora (vea la ilustración) debe apuntar hacia la hora correcta y sección de horario diurno (clara) o nocturno (obscura) correspondiente del dial de programa.



Paso 10

ACOPLE LA CUBIERTA DEL TERMOSTATO

☐ Asegúrese de que se hayan extraído las cuñas de empaque que están en la base del termostato, como se explicó en el paso 3.
☐ Coloque las dos lengüetas que están sobre la orilla superior de la cubierta dentro de la ranuras de montaje de la base del termostato.
☐ Gire la cubierta hacia abajo hasta que se enganche con el fondo de la base.

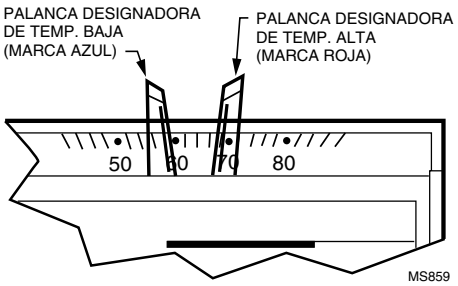


M9618

Paso 11

VERIFIQUE EL FUNCIONAMIENTO DEL TERMOSTATO Y DESIGNE LAS PALANCAS DE CONTROL DE TEMPERATURA

☐ Las dos palancas que están en la parte superior del termostato controlan la temperatura alta y baja de ahorro de energía y de control de bienestar, como se muestra en la ilustración.



MS859

PRECAUCIÓN

NO verifique el funcionamiento conectando en cortocircuito las terminales del relé o bobina de la válvula; esto provocará que el anticipador de calor del termostato se queme, lo cual invalidaría la garantía.

SISTEMA DE SÓLO CALEFACCIÓN

☐ Encienda la energía al calentador.
☐ Mueva juntas las dos palancas de control de temperatura cuando menos 5°F (3°C) arriba de la temperatura ambiental. El calor debe encenderse. El ventilador empezará a funcionar cuando el calentador se caliente.
☐ Mueva las dos palancas 5°F (3°C) abajo de la temperatura ambiental. El calor debe apagarse.
☐ Ponga a funcionar todo el sistema de calefacción durante cuando menos un ciclo completo.

IMPORTANTE: *Si el termostato falla en cualquier prueba, consulte la guía de solución de problemas del manual del propietario.*

SISTEMA DE CALEFACCIÓN-REFRIGERACIÓN

☐ Encienda la energía al calentador y al sistema de refrigeración.
☐ Coloque la palanca del interruptor del sistema en la posición HEAT y la palanca del interruptor del ventilador en la AUTO.
☐ Mueva juntas las dos palancas de control de temperatura cuando menos 5°F (3°C) arriba de la temperatura ambiental. El calor debe encenderse. El ventilador empezará a funcionar cuando el calentador se caliente. En el modelo CT1802, el ventilador empezará a funcionar inmediatamente.
☐ Mueva juntas las dos palancas 5°F (3°C) abajo de la temperatura ambiental. El calor debe apagarse. El ventilador dejará de funcionar cuando el calentador se enfríe.

IMPORTANTE: *Para evitar que el compresor se dañe, no ponga a funcionar el sistema de refrigeración si la temperatura exterior es menor de 50°F (10°C). Consulte las recomendaciones del fabricante.*

☐ Coloque la palanca del interruptor del sistema en la posición COOL y la palanca del interruptor del ventilador en la AUTO.
☐ Mueva juntas las dos palancas de control de temperatura cuando menos 5°F (3°C) abajo de la temperatura ambiental. El equipo de refrigeración debe funcionar. El ventilador empezará a operar. Aguarde un momento por cualquier un retraso que pudiera presentarse en el circuito de control del compresor.
☐ Mueva juntas las dos palancas 5°F (3°C) arriba de la temperatura ambiental. El equipo de refrigeración debe apagarse.
☐ Coloque el interruptor del ventilador en la posición ON. El ventilador debe funcionar continuamente estando el interruptor del sistema en cualquier posición.
☐ Coloque el interruptor del sistema en la posición OFF. Mueva las dos palancas de temperatura hacia varias posiciones. Los sistemas de calefacción y refrigeración no deben funcionar.
☐ Ponga a funcionar todo el sistema durante cuando menos un ciclo completo, con el interruptor del sistema en la posición COOL y un ciclo completo con el interruptor en la posición HEAT.

IMPORTANTE: *Si el termostato falla en cualquier prueba, consulte la guía de solución de problemas del manual del propietario.*

☐ Después de haber verificado, designe de nuevo a las dos palancas de temperatura con las temperaturas deseadas.

PARA LA TEMPORADA DE CALEFACCIÓN:
☐ Mueva la palanca **azul** hasta la temperatura de **ahorro de energía** que desee que haya cuando esté durmiendo o la casa esté desocupada.
☐ Designe la palanca **roja** con la temperatura que desee que haya durante los períodos de bienestar **normales**.

PARA LA TEMPORADA DE REFRIGERACIÓN:
☐ Mueva la palanca **roja** hasta la temperatura de **ahorro de energía** que desee que haya cuando esté durmiendo o la casa esté desocupada.
☐ Designe la palanca **azul** con la temperatura que desee que haya durante los períodos de bienestar **normales**.

Para obtener un documento con las instrucciones en español,
por favor visite nuestro sitio de web a: www.honeywell.com/yourhome.

Para mayor información, por favor visite nuestro sitio de web a: www.honeywell.com/yourhome o llame a nuestro número de información automatizada que funciona las 24 horas al 1-800-468-1502.

Honeywell

División de Controles para Edificios y Residencias *Le ayuda a controlar su mundo*

Honeywell Inc.
1985 Douglas Drive North
Golden Valley, MN 55422

Honeywell Limited—Honeywell Limitée
740 Ellesmere Road
Scarborough, Ontario
M1P 2V9

Impreso en Estados Unidos www.honeywell.com/yourhome